

## RPB – Apartamento 1 | Matheus e Felipe | Básico

1 Felipe: boungiorno fabricio come stai?

2 Matheus: va bene, e tu?

3 Felipe: ,sto bene ahn vedi fabricio eh:: hai mai:: verificato la nostra posta?

4 Matheus: no non ho visto?

5 Felipe: ahndevo::, dirti eh che:: abbiamo ricevuto,una lettera del nostro proprietario qua del nostro appartamento (.) eh non non so- non sono buone [(nuove)

6 Matheus: [no non penso che sono boune nuove ((sorrindo e balançando a cabeça))

7 Felipe: ,eh MAI mai ((gesticolando com as mãos)) eh quindi eh questa lettera eh ahn:: (.) eh infatti eh:: il proprietario eh:: avvi- avvisaci che:: fra due mesi noi eh ahn l'affitto:: aumenterà aumenterà eh::

8 Matheus: ((rindo))

9 Felipe: = sì, sappia- sappiamo che non non non è [molto::

10 Matheus: [uhn:: °non°

11 Felipe: = ancora, oggi, eh:: a [casa

12 Matheus: [vedo che non è un:: un:: una nuova, molto buona e:: (.) che:: dobbiamo fare?

13 Felipe: MA, non lo so perché::ci siamo ahn:: solo noi due qua [eh:: ahn noi eh siamo metà metà

14 Matheus: [uhum ((confermando com a cabeça))

15 Felipe: = del dell?[affitto

16 Matheus: [sì

17 Felipe: eh:: ci sono alcune possibilità di:: di::, per per per fare,questa:: ahn ahn la nostra::ahn vivencia qui è possibile ma:: eh perché siamo:: ah, ah abita- abitamo un un quartiere (razovelmente) buono non so ((movendo as mãos)) che pensi che pensi di pinheiros?

18 Matheus: ,ahn penso che è un quartiere buono perché::è vicino, alla facoltà e noi due eh studiamo nella usp e:: quindi è un quartiere vicino ano- nostra facoltà então::, non non non mi piace pensare in in trasferirsi, eh:: in questo momento

19 Felipe: = è ((concondando)) perché qui::(neste) quartiere ci sono alcuni facilità come::

20 Matheus: = sì ((confermando com a cabeça))

21 Felipe: = eh supermercato vicino a qua [eh::

- 22 Matheus: [metro:: ((confirmando com a cabeça))
- 23 Felipe: il metro::eh::è molto facile per, ((movendo as mãos)) arrivare a facultà ahn,vedi ahn che pensi della possibililtà di:: ahn:: chiamare qualcuno della facultà per vivere con noi? quindi così possiamo eh [condividere, le spese ((fazendo movimentos circulares com as mãos))
- 24 Matheus: [uhum ( ) ((confirmando com a cabeça))
- 25 Felipe: = e:: l'affitto °ovviamente°
- 26 Matheus: (.) eh l'affitto [°è più barato°
- 27 Felipe: [non so
- 28 Matheus: ahn (.) io non conosco nessuno che:: che:: potrebbe:: trasferirsi:: eh [( ) di improvviso sì
- 29 Felipe: [è perché:: c'è ((estalando os dedos)) è sarebbe dell'improvviso né è piú difficile no?
- 30 Matheus: ,sì sì (.) eh è:: possibile però:: (.) eh °bisognare° bisognava di:: di::cercare qualcuno che:: che potre- che può (.) °venire°(.) [°già°
- 31 Felipe: [sì eh c'è un problema che eh:: noi ci conosciamo a tanto tempo ma
- 32 Matheus: = uhum ((concordando com a cabeça))
- 33 Felipe: = quindi penso che:: dato questo siamo più ah:: confide- ahn confidenti di di [delle cose
- 34 Matheus: [sì sì ((sorrindo))
- 35 Felipe: = che eh succedono su- <succedici> ma::eh un sconosciuto può essere::[pericoloso
- 36 Matheus: [sì sì
- 37 Felipe: = non so [la persona::
- 38 Matheus: [non sappiamo come come è questa persona [eh
- 39 Felipe: [la p-
- 40 Matheus:= eh eh (.) per noi trasfe- trasferirci eh non mi pia- non mi sembra una::una buona ideia perché dove dove, ((movendo as mãos)) c'era un luogo ahn buono come questo né? eh vicino al:: il portão tre ((movendo as mãos)) eh un luogo che possiamo (.) cercare un un luogo però:: un appartamento però, è (.) è un luogo:: pericoloso
- 41 Felipe: = sì ho ascoltato questo eh:: un po' pericoloso e [eh::
- 42 Matheus: [forse un un luogo più rumoroso [per per studiare

- 43 Felipe: [uhum  
buio anche
- 44 Matheus: sì sì e lontano della facoltà di lettere eh
- 45 Felipe: ,è pinheiros qui [è
- 46 Matheus: [sì sì
- 47 Felipe: = più vicino di
- 48 Matheus: = °è più vicino°uhn:: penso che:: questo non è un::una opzione,°per noi°
- 49 Felipe: è (.) °che cose di più° ah:: (2.3) sai se:: abbiamo ahn:: la possibilità di di, di::  
parlare con questo proprietario perché mi ricordo che tu ha:: hai ha deciso tutte le cose  
dell'affitto [quando
- 50 Matheus: [sì sì ((confermando com a cabeça))
- 51 Felipe: = abbiamo (.) cambiato per cá ((movimentado as mãos)) quando abbiamo trasferiti  
per qua, eh conosci:: ((gesticulando as mãos)) lui be- bene per tentare per tentar di:: parlare  
con con lui cercare qualche, (produ-) soluzione per noi °non so°
- 52 Matheus: eh (.) posso parlare con lui però:: (.) non mi sembra una persona:: ((rindo  
juntos)) una persona brutta in questo in questo caso uhn uhn non lo so se lui eh (2.8) farà  
qualcosa per per [aiutarci
- 53 Felipe: [aiutarci
- 54 Matheus: ehn:: poss- posso parlare con lui ma (.) io penso ((apontando a si mesmo)) che::,  
che noi dobbiamo, eh (2.1) eh mantenere in questo in questo appartamento e pagare d- di più e  
eh (.) prima parlare con lui per sapere quanto di più do- devemo pagare
- 55 Felipe: ok ((confermando com a cabeça))
- 56 Matheus: non so se:: in questa lettera lui ha parlato a rispetto, su su questo::
- 57 Felipe: = FACCIAMO così eh::,quindi ahn::, possiamo cercare ((movendo as mãos)) qual-  
qualcuno che, sia (.) ahn::(.) una [persona
- 58Matheus: [un collega della facoltà
- 59 Felipe: = un collega [un:: amico che::
- 60 Matheus: [sono ci sono tanti tanti [alunni
- 61 Felipe: [°sì°
- 62 Matheus: °nella (.)°
- 63 Felipe: = eh::forse sia meglio che, cerchiamo ahn delle, lettere? ((olhando Matheus com tom  
interrogativo)) proprio perché:: ((movendo as mãos)) eh così noi, man- manteniamo, ahn  
rimaniamo ((movendo as mãos)) ,eh in contatto sempre [senza
- 64 Matheus: [sì sì ((concordando com as mãos))

65 Felipe: = sapere dove dove la persona puoi stare non so ((movendo as mãos)) NEL FRA  
trem- nel fra tempo po- possiamo vi tentare di parlare con il proprietario ma (.) ahn  
dobbiamo

66 Matheus: = è una persona difficile [di ((rindo))

67 Felipe: [è sì (.) ahn ahn:: (.) onestamente penso che::,i- il problema  
dell'affitto aumentare perché aumenteré perché nh:: non abbiamo,questo soldi,eh:: nessuno di  
noi

68 Matheus: ((rindo))

69 Felipe: = è lavorando [adesso

70 Matheus: [sì è vero è vero ((rindo))

71 Felipe: eh:: ma c'è un'altra possibilità di ahn forse::, trasferirci, per un lu- per un luogo NO  
tanto ma più lontano ma che SIA ahn, ancora vicino al al al metrô al qualcun- quancuna  
stagione stazione non so eh::

72 Matheus: forse un amico che::che abita [il crusp

73 Felipe: [((rindo)) il crusp

74 Matheus: che::, possa:: ((gesticolando com as mãos))

75 Felipe: = ah ma ospedar- ospedarci [noi ((mostrando dois dedos))

76 Matheus: [ah no

77 Felipe: = due allo stesso tempo

78 Matheus: = dovrebbe essere due due [amici

79 Felipe: [due amici diversi no? ((rindo juntos))

80 Matheus: sì

81 Felipe: ok ahn::

82 Matheus: è, una possibilità una eh::,(2.9) °bom°

83 Felipe: facciamo così eh eh cerchiamo ahn, qualcuno? e nel fra tempo ( ) ((movendo as  
mãos)) di parlare con il proprietario? o (.) ((movendo as mãos)) in in ultima ultimo occasione  
noi noi [cerchiamo

84 Matheus: [sì sì

85 Felipe: un altro appartamento (.) [per

86 Matheus: [è

87 Felipe: per trasferirci

88 Matheus: io (1.6) io non voleva di di, ((movendo as mãos)) saire di questo appartamento  
ma:: se non c'è un'altra °alternativa° penso che (1.9) ma:: **FACCIAMO::** facciamo::, qualcosa  
che che possa essere, [meglio

89 Felipe: [è ((confermando com a cabeça))

90 Matheus: = per noi due

91 Felipe: = no non c'è la possibilità di::di tor- di ritornare alla nostra [casa

92 Matheus: [no no ( )

93 Felipe: perché è:: impossibile arrivare qua

94 Matheus: = tutti i giorni no

95 Felipe: dove né? no- non è possibile (.) certo ((rindo)) eh in bocca in lupo per te [per noi ((rindo))

96 Matheus: [che che

notizia::, logo nella mattina

97 Felipe: já acabou faz tempo ((rindo))

98 Matheus: já professores-